



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. VIII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

55 ^{suspexit Sanctitatis & Spiritu fide esset plenus eum & ipse} והו כד מלא הוא הימנותא ורוחא דקודשא חר
 à stare eum & Iesum Dei gloriam & vidit in celos
 בשמיא והוא תשבותה דאלהא ולישוע כד קאסמן
 56 ^{apertos celos ego video ecce & ait Dei dextera} וימינא דאלהא ; ואמר הא חזא אנא שמיא כד פתיחין
 & clamantur Dei dextera à stantem hominis & Filium
 ולכרה דאנשא כד קאסמן מימינא דאלהא ; 57 וקעו
 omnes in eum & irruerunt aures suas & obturrarunt alta voce
 בקלא רמא וסברו אדניהון ונומו עלוהי כלהון ;
 & illi eum erant & lapidantes civitatem extra eiecerunt eum & obprehēderūt
 58 ^{vnius adolescentis pedes ad vestimenta sua posuerūt in eū q̄testati sunt} ואחדו אפקוהי לבר מן טדינתא ורנמין הו ליה ואליין
 דסהרו עלוהי סמו נחתיהון לות רגלוהי דעלימאחד
 59 ^{cum Stephanum eum erant & lapidantes Saulus qui vocabatur} דמתקרא שאול ; 59 ורנמין הו ליה לאסטפנוס כד
 genua posuisset & cum spiritu meo suscipe Iesu Dñe noster & diceret precaretur
 מצלא ואמר מרן ישוע קבל רוחי ; 60 וכד סס בוונא
 hoc eis status ne Dñe noster & dixit alta voce clamavit
 קענא בקלא רמא ואמר מרן לא תקים להון הוא
 obdormiuit dixisset hoc & cum peccatum
 חתימא וכד הרא אמר שכב ;

8 caput קפלאון

& facta est hæc eius erat & consentiens erat cupiens autem Saul
 שאול דין צנא הוא ומשותף הוא בקטלה והוא הוא
 & dispersi sunt quæ in Ierusalem in ecclesia magna persecutio die in illo
 בהו יומא דרופיא רבא לעדתא דבאורשלם ואתברו
 2 ^{Apostolos præter Samaritanos inter & etiam Iudæe per pagos omnes} כלהון בקוריא דיהוד ואף בית שמריא לבר מן שליחא
 fideles viri Stephanum sepelierunt ipsam & collegerunt tantum
 בלחור ; 2 וקפסו קברוהי לאסטפנוס גברא מהימנא
 vehementer super eum & planxerunt
 ואתאבלו עלוהי דורבאית ;

55 Cum autem esset plenus Spiritu sancto, intendens in celum, vidit gloriam Dei, & Iesum stantem à dextris virtutis Dei.
 56 Et ait, Ecce, Video celos apertos, & Filium hominis stantem à dextris virtutis Dei.
 57 Exclamantes autem voce magna, continuerunt aures suas, & impetum fecerunt vnanimiter in eum.
 58 Et eicientes eum extra Ciuitatem, lapidabant: & testes deposuerunt vestimenta sua secus pedes adolescentis, qui vocabatur Saulus.
 59 Et lapidabant Stephanum inuocantē, & dicentem, Domine, Iesu suscipe spiritum meum.
 60 Positis autem genibus, clamauit voce magna, dicens, Domine, ne statuas illis hoc peccatum. Et cum hoc dixisset, obdormiuit in Domino.

CAP. VIII.

1 SAULVS autem erat consentiens neci eius. Facta est autem in illa die persecutio magna in Ecclesia, quæ erat Ierofolymis, & omnes dispersi sunt per regiones Iudæe & Samariæ, præter Apostolos.
 2 Curauerunt autem Stephanum viri timorati, & fecerunt planctum magnum super eum.

55 ὁ παρρησιῶν δὲ πλήρης τοῦ ἁγίου πνεύματος εἶς τὸν οὐρανὸν εἶδε δόξαν θεοῦ, καὶ Ἰησοῦν ἐστῆτα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ.
 56 καὶ εἶπεν, ἰδοὺ οὐρανοὶ ῥεῖν ἔχουσιν, καὶ υἱὸν ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν ἐστῆτα τὸν θεόν.
 57 καὶ ἅμα ἐκείνοις ἐπελάλησεν μετὰ ἰσχύος, καὶ ἅμα ἐπέστησαν ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν. 58 καὶ ἅμα ἐκείνοις ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους, καὶ ἅμα ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους, καὶ ἅμα ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους, καὶ ἅμα ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους.
 59 καὶ ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους, καὶ ἅμα ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους, καὶ ἅμα ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους, καὶ ἅμα ἐπέστησαν ἅμα ἐκείνους.
 60 οὗτος δὲ ἐπέστησεν, ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ, καὶ εἶπεν, κύριε, μὴ στήσῃς αὐτοῖς τίλον ἀμάρτιας ἡμετέρας. καὶ τῶτο εἰπὼν ἐκοιμήθη.

Κεφ. η.

1 Σαῦλος δὲ ἦν συνδικητὸς τῆς διωξείσεως αὐτοῦ. ἐγένετο δὲ ἐπ' ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ διωγμὸς μέγας ἐπὶ τῷ ἐκκλησίᾳ τῆς Ἱερουσαλῆμ, καὶ πάντες ἐξέστησαν ἐκ τῆς Ἱερουσαλῆμ, καὶ ἐπέστησαν ἐπὶ τὰς περιοχὰς τῆς Ἰουδαίας καὶ τῆς Σαμαρείας, πληρῶς τῶν ἀποστόλων.
 2 ἐκράσαντο δὲ τὸν Στέφανον ἅμα ἐκείνους, καὶ ἐπέστησαν ἐπὶ αὐτὸν ἰσχυρῶς ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν.
 Ff iij

40 Philippus autem inuentus est in Azoto, & pertransiens euangelizabat ciuitatibus cunctis, donec veniret Caesaream.

erat peragrans & inde in Azoto inuentus est autem Philippus euangelizans in ciuitatibus cunctis usque dum veniret Caesaream.

CAP. IX.

1 SAvLVS autem adhuc spirans minarum & czdis in discipulos Domini, accessit ad principem sacerdotum.

והיה כפלאון וצומא ודמעמודיתא

2 Et petiit ab eo epistolas in Damascum ad synagogas: vt si quos inuenisset huius viz viros ac mulieres, victos perduceret in Ierusalem.

3 Et cum iter faceret, contigit vt appropinquaret Damasco: & subitò circumfulsit eum lux de czelo.

4 Et cadens in terram, audiuit vocem dicentem sibi, Saul, Saul, quid me persequearis?

5 Qui dixit, Quis es Domine? Et ille, Ego sum Iesus, quem tu persequeris: durum est tibi contra stimulum calcitrare.

6 Et tremens ac stupens dixit, Domine, quid me vis facere? Et Dominus ad eum, Surge, & ingredere ciuitatem, & ibi dicetur tibi quid te oporteat facere.

7 Viri autem illi qui comitabantur cum eo, stabant stupefacti, audientes quidem vocem, neminem autem videntes.

8 Et postquam ingressus est Damascum, quæsit synagogam, & ibi stans dicebat ad eos, Quis vult audire? Et respondens unus ex illis, Barabbas, dixit ad eum, Quis es? Et ait, Ego Iesus, quem tu persequearis.

9 Tunc ait, Quis es? Et ait, Ego Iesus, quem tu persequearis.

10 Tunc ait, Quis es? Et ait, Ego Iesus, quem tu persequearis.

NOV
TEST
TU
A
IV.

40 Φίλιππος ὁ βίβρασις εἰς Ἀζωτον. ἔδιδρασκετο δὲ ἐν ταῖς πόλεσι ἕως τῆς Καισαρείας.

1 Ο δὲ Σαῦλος ἐπὶ ἔμπροσθεν ἀπειληῶν καὶ φόβου εἰς τοὺς μαθητάς τῶ κυρίου, προσελάμβανεν ἐπιστολάς αὐτῶν πρὸς τὰς συναγωγὰς, ἵνα εἰς αὐτὰς ἐλθὼν ἐπιτιμήσῃ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ ἑβραίοις, ἵνα αὐτοὺς παραστήσῃ ἐν τῇ συναγωγῇ. 2 Ὁ δὲ Σαῦλος ἐπιτιμῶν αὐτοὺς ἐξέβη ἐκ τῆς Ἰερουσαλῆμ, ἵνα εἰς τὴν Δαμασκὸν ἐλθὼν ἐπιτιμήσῃ τοῖς μαθηταῖς. 3 Ὁ δὲ Σαῦλος ἔλαβεν ἐπιστολάς αὐτῶν πρὸς τὰς συναγωγὰς, ἵνα εἰς αὐτὰς ἐλθὼν ἐπιτιμήσῃ τοῖς μαθηταῖς. 4 Ὁ δὲ Σαῦλος ἔλαβεν ἐπιστολάς αὐτῶν πρὸς τὰς συναγωγὰς, ἵνα εἰς αὐτὰς ἐλθὼν ἐπιτιμήσῃ τοῖς μαθηταῖς. 5 Ὁ δὲ Σαῦλος ἔλαβεν ἐπιστολάς αὐτῶν πρὸς τὰς συναγωγὰς, ἵνα εἰς αὐτὰς ἐλθὼν ἐπιτιμήσῃ τοῖς μαθηταῖς. 6 Ὁ δὲ Σαῦλος ἔλαβεν ἐπιστολάς αὐτῶν πρὸς τὰς συναγωγὰς, ἵνα εἰς αὐτὰς ἐλθὼν ἐπιτιμήσῃ τοῖς μαθηταῖς. 7 Ὁ δὲ Σαῦλος ἔλαβεν ἐπιστολάς αὐτῶν πρὸς τὰς συναγωγὰς, ἵνα εἰς αὐτὰς ἐλθὼν ἐπιτιμήσῃ τοῖς μαθηταῖς.